

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

SÉANCE DU 31 OCTOBRE 1946.

Proposition de loi tendant à la modification des articles 40 et 42 de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales au profit des travailleurs salariés, coordonnée par l'arrêté royal en date du 19 décembre 1939, modifiée et complétée par les arrêtés du Régent en date des 29 décembre 1944, 22 novembre 1945, 23 novembre 1945, 21 août 1946 et 22 août 1946.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans la cotisation globale de 25 % pour la Sécurité Sociale, il y a 6 % pour les allocations familiales. Cette part de la cotisation est totalement à la charge des employeurs.

Le Gouvernement, au fur et à mesure des relèvements de salaires et traitements, a augmenté d'un pourcentage déterminé, les allocations prévues au départ.

A l'occasion du dernier arrêté, il a, en outre, pris des dispositions d'une importance sociale considérable au profit des orphelins.

Voici les tarifs actuels d'allocations familiales :

Pour le 1^{er} enfant, 170 francs par mois;
Pour le 2^{me} enfant, 170 francs par mois;
Pour le 3^{me} enfant, 230 francs par mois;
Pour le 4^{me} enfant, 300 francs par mois;
Pour le 5^{me} enfant, 430 francs par mois.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1946.

VERGADERING VAN 31 OCTOBER 1946.

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 40 en 42 der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening van de kinderbijslagen voor de loonarbeiders, samengevat bij koninklijk besluit van 19 December 1939, gewijzigd en aangevuld bij besluiten van den Regent van 29 December 1944, 22 November 1945, 23 November 1945, 21 Augustus 1946 en 22 Augustus 1946.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In de globale bijdrage van 25 % voor de maatschappelijke zekerheid is er een bedrag van 6 % begrepen voor de kinderbijslagen. Dit deel van de bijdrage valt volledig ten laste van de werkgevers.

Naar gelang van de verhoogingen van loonen en wedden, heeft de Regering de aanvankelijk voorziene bijslagen met een bepaald procent verhoogd.

Naar aanleiding van het jongste besluit, heeft zij bovendien schikkingen genomen die van aanzienlijk sociaal belang zijn ten bate van de wezen.

Ziehier de huidige tarieven van de kinderbijslagen :

Voor het 1^e kind, 170 frank per maand;
Voor het 2^e kind, 170 frank per maand;
Voor het 3^e kind, 230 frank per maand;
Voor het 4^e kind, 300 frank per maand;
Voor het 5^e kind, 430 frank per maand.

L'allocation de naissance est de 1,500 francs à la première naissance, et 750 francs à chacune des suivantes.

Pour les orphelins : 800 francs par mois, y compris toutes autres interventions légales (allocations prévues par la législation des pensions, etc.). Si la mère travaille, 600 francs par mois.

Cependant, il apparaît que les 6 % permettent de faire mieux.

Nous proposons de porter à 230 fr. par mois, les allocations pour le premier et pour le second enfant.

Nous voudrions proposer 300 francs pour le premier enfant, pour le second, pour le troisième enfant. Nous ne le faisons pas parce que nous n'avons pas à notre disposition les renseignements qui nous permettraient d'établir que la chose est possible. Nous amenderons notre proposition si les chiffres qui nous seront fournis à l'occasion de l'examen de celle-ci nous indiquent la possibilité de le faire.

Notre proposition est dans la ligne tracée par le Gouvernement dès la libération du pays : pour chaque enfant, tendre vers un taux d'allocation représentant le coût de son entretien.

Dans le système antérieur, le chef d'une famille de trois enfants disposait de fr. 28-75 + 50 francs + fr. 81-25 = 160 francs par mois. Aujourd'hui : $170 + 170 + 230 = 570$ francs. Il y a donc multiplication par 3,56 et c'est incontestablement un progrès puisque l'augmentation des salaires se situe entre 2,2 et 2,5.

Notre proposition étant admise, les allocations pour la famille de trois enfants formeraient un total de 690 fr., soit 4,31 fois la somme allouée sous l'ancien régime. Si on pouvait porter l'allocation à 300 francs pour chacun des trois premiers enfants, cette famille recevrait, par mois, 5,6 comparative-ment au passé.

De geboortebijslag bedraagt 1,500 fr. bij de eerste en 750 frank bij elke der volgende geboorten.

Voor de weezen : 800 frank per maand, met inbegrip van alle andere wettelijke tusschenkomsten (bijslagen voorzien door de wetgeving op de pensioenen, enz.). Indien de moeder werkt, 600 frank per maand.

Nochtans schijnt het dat de bijdrage van 6 % toelaat meer te doen.

Wij stellen voor de bijslagen voor het eerste en voor het tweede kind op te voeren tot 230 frank per maand.

Wij zouden 300 frank willen voorstellen voor het eerste kind, voor het tweede en voor het derde kind. Wij doen het echter niet, omdat wij niet beschikken over de inlichtingen die ons zouden toelaten te bewijzen dat de zaak mogelijk is. Wij zullen ons voorstel amendeeren indien de cijfers, die ons zullen worden verstrekt naar aanleiding van het desbetreffend onderzoek, ons de mogelijkheid aantoonen om zulks te doen.

Ons voorstel ligt in de lijn gevolgd door de Regeering van af de bevrijding van het land : voor ieder kind streven naar een bedrag van bijslag dat de kosten van zijn onderhoud vertegenwoordigt.

In het vorige stelsel beschikte het hoofd van een gezin van drie kinderen over fr. 28-75 + 50 frank + fr. 81-25 = 160 frank per maand. Thans $170 + 170 + 230 = 570$ frank. Er bestaat dus vermenigvuldiging door 3,56 en dit is stellig een vooruitgang, vermits de stijging van de loonen ligt tusschen 2,2 en 2,5.

Eens ons voorstel aangenomen, zouden de bijslagen voor het gezin van drie kinderen een totaal van 690 frank vormen, zegge 4,31 maal de som toegekend onder het vroegere stelsel. Indien men den bijslag kon opvoeren tot 300 frank voor ieder van de eerste drie kinderen, zou dit gezin per maand 5,6 ontvangen vergeleken bij het verleden.

Notre proposition ne lèse personne. Une famille de cinq enfants recevra en plus de ce qui lui est attribué aujourd'hui, les 120 francs proposés pour les premier et deuxième enfants, ou 330 fr. si les chiffres que nous attendons nous permettent de formuler un amendement dans le but d'égaliser par le haut les allocations pour les trois premiers enfants.

En somme, hier, on solutionnait le problème des allocations familiales de la façon suivante : il n'y a pas assez de ressources pour bien faire, allons donc d'abord à l'aide des familles nombreuses. Dès maintenant, est réglé très favorablement le sort des veuves : pour chaque enfant à charge, il existe un revenu appréciable. Il faut se rapprocher, autant que possible, d'une solution de ce genre quand il s'agit de la famille dont le soutien naturel est en vie.

L'augmentation des allocations à la base tend à permettre à la femme qui travaille d'examiner avec son mari s'il y a lieu pour elle de continuer à se rendre à l'usine ou au bureau. Nous n'entendons pas dire que la mère ne doit jamais aller à l'usine ou au bureau. Nous constatons un fait : un très grand nombre de parents instruisent maintenant leurs filles en vue de trouver pour elles un emploi rémunéré. Quand la fille est mariée, il ne s'agit pas de lui dire qu'elle doit renoncer au travail salarié. Il faut que chaque ménage discute son cas et prenne une résolution mûrement réfléchie. Car les cas sont tellement différents. Les taux d'allocations étant relevés, des ménages estimeront qu'il est possible que la femme abandonne le travail salarié, d'autres estimeront qu'ils peuvent tout simplement dépenser plus pour l'entretien de l'enfant ou des enfants.

A ceux qui nous diraient qu'il faut tenir compte de la dénatalité, qu'en

Ons voorstel schaadt niemand. Een gezin met vijf kinderen zal, buiten hetgeen thans aan hetzelfde wordt toegekend, de som van 120 frank ontvangen, die wordt voorgesteld voor het eerste en het tweede kind, of 330 frank indien de cijfers die wij verwachten ons toelaten een amendement in te dienen ten einde de bijslagen voor de eerste drie kinderen langs boven gelijk te maken.

Feitelijk werd tot nog toe het vraagstuk der kinderbijslagen opgelost als volgt : er zijn geen geldmiddelen genoeg om goed te doen, laten wij dus in de eerste plaats hulp verleenen aan de talrijke gezinnen. Nu reeds is het lot van de weduwen in zeer gunstigen zin geregeld : voor ieder kind ten laste bestaat er een niet te versmaden inkomen. Men moet zooveel mogelijk een oplossing van dien aard benaderen, wanneer het gaat om het gezin wiens natuurlijke steun in leven is.

De verhooging der bijslagen aan de basis strekt er toe aan de vrouw die werkt toe te laten met haar echtgenoot te onderzoeken of er voor haar aanleiding toe bestaat verder naar de fabriek of naar het kantoor te blijven gaan. Wij willen niet zeggen dat de moeder nooit naar de fabriek of naar het kantoor moet gaan. Wij stellen een feit vast : een zeer groot aantal ouders onderwijzen thans hun dochters, ten einde voor haar een bezoldigde betrekking te vinden. Wanneer de dochter gehuwd is, gaat het niet op haar te zeggen dat zij van den bezoldigden arbeid moet afzien. Ieder gezin moet zijn geval onderzoeken en een rijp overwogen beslissing treffen. Immers de gevallen zijn zoo zeer uiteenlopend. Eens de bedragen van de bijslagen verhoogd, zullen er gezinnen zijn die zullen oordeelen dat het mogelijk is dat de vrouw afziet van den bezoldigden arbeid, terwijl andere de meening zullen zijn toegedaan dat zij eenvoudig meer kunnen uitgeven voor het onderhoud van het kind of van de kinderen.

Aan diegenen die ons zouden antwoorden dat er rekening dient gehou-

payant de modestes allocations spéciales aux mères qui abandonnent le bureau ou l'usine, on va solutionner nationalement le problème, nous répondrions : non. Le problème n'est pas tellement simple. Nous désirons ne pas aborder le fond, mais nous faisons remarquer que si on voulait les suivre, sans étudier tout le problème, nous serions obligés de demander qu'on groupe dès maintenant les salariés et appointés en caisses régionales : caisses des grandes villes et grands centres, caisses des régions à population moyenne, caisses des régions à population dispersée. Chaque caisse, avec ses ressources, organiserait la dispensation de ses allocations.

Quand nous connaîtrons les disponibilités réelles pour allocations familiales, nous proposerons un amendement, s'il y a lieu, dans le sens indiqué plus haut. Si les ressources ne permettent pas l'introduction de cet amendement, mais qu'il reste une réserve réellement disponible, nous proposerons l'octroi d'une allocation exceptionnelle d'un import fixé en tenant compte de cette réserve.

A. JAUNIAUX.

den met de daling van het geboortecijfer, dat men door nederige speciale bijslagen te betalen aan de moeders die het kantoor of de fabriek verlaten, een nationale oplossing gaat geven aan het vraagstuk, zouden wij ontkennend antwoorden. Het vraagstuk is niet zoo eenvoudig. Wij willen den grond van de zaak niet bespreken, maar wij doen opmerken dat, indien men deze wou volgen zonder heel het vraagstuk te onderzoeken, wij zouden verplicht zijn te vragen dat van stonden aan de loontrekkenden en de bezoldigden zouden worden gegroepeerd in gewestelijke kassen : kassen van de groote steden en groote centra, kassen van de streken met een gemiddelde bevolking, kassen van de streken met een verspreide bevolking; iedere kas zou met haar inkomsten het toekennen van de bijslagen inrichten.

Wanneer wij zullen weten welke fondsen werkelijk beschikbaar zijn voor de kinderbijslagen, zullen wij desnoods een amendement voorstellen in den hooger aangeduiden zin. Indien de middelen niet toelaten dit amendement in aanmerking te nemen, maar indien een reserve werkelijk beschikbaar blijkt, zullen wij het verleenen van een uitzonderlijken bijslag voorstellen ten beloope van een bedrag vastgesteld met inachtneming van deze reserve.

Proposition de loi tendant à la modification des articles 40 et 42 de la loi du 14 août 1930 portant généralisation des allocations familiales au profit des travailleurs salariés, coordonnée par l'arrêté royal en date du 19 décembre 1939, modifiée et complétée par les arrêtés du Régent en date des 29 décembre 1944, 22 novembre 1945, 23 novembre 1945, 21 août 1946 et 22 août 1946.

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 40 en 42 der wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening van de kinderbijslagen voor de loonarbeiders, samengevat bij koninklijk besluit van 19 December 1939, gewijzigd en aangevuld bij besluiten van den Regent van 29 December 1944, 22 November 1945, 23 November 1945, 21 Augustus 1946 en 22 Augustus 1946.

ARTICLE PREMIER.

L'article 40 est modifié comme il suit :

Pour le premier enfant, à fr. 9-20;
Pour le deuxième enfant, à fr. 9-20.

ART. 2.

L'article 42 est modifié comme il suit :

Pour le premier enfant, à 230 francs;
Pour le deuxième enfant, à 230 francs.

ART. 3.

Les dispositions prévues ci-dessus seront appliquées avec effet rétroactif au 1^{er} Octobre 1946.

A. JAUNIAUX.
M^{me} SPAAK,
G. CISELET,
DEGEER-ADERE.

EERSTE ARTIKEL.

In artikel 40 de volgende wijziging aanbrengen :

Voor het eerste kind, fr. 9-20;
Voor het tweede kind, fr. 9-20.

ART. 2.

In artikel 42 de volgende wijziging aanbrengen :

Voor het eerste kind, 230 frank;
Voor het tweede kind, 230 frank.

ART. 3.

Bovenstaande bepalingen zullen worden toegepast met terugwerkende kracht op 1 October 1946.